



ПРАКТИКА И ИННОВАЦИОННЫЕ ПОДХОДЫ К ПРЕПОДАВАНИЮ « 土味情话 » НА УРОКАХ КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА

马蕾(Ma Lei)

Преподаватель китайского языка кафедры китайской филологии

Узбекского государственного университета мировых языков

E-mail: 1137195853@qq.com

Аннотация. В статье анализируется педагогическая практика и потенциальное влияние использования « 土味情话 » на занятиях в высших учебных заведениях. Объектом исследования выступают понятие, лингвистические особенности и область применения « 土味情话 » в преподавании китайского языка как иностранного. Значимость исследования заключается в анализе воздействия новой интернет-культуры на традиционные методики обучения и возможности их интеграции, что способствует повышению интерактивности занятий и вовлеченности обучающихся. Сначала рассматриваются смысл и происхождение « 土味情话 », отмечается, что они берут начало из народной языковой культуры и быстро распространились благодаря интернету. Лингвостилистический анализ выявляет такие их черты, как прямолинейность, юмор и яркая жизненная основа. Далее разбираются конкретные примеры применения « 土味情话 » на курсах китайского языка как иностранного. Отмечается, что « 土味情话 » повышают увлекательность занятий и интерес студентов, однако их необходимо грамотно использовать с учетом целей обучения.



Ключевые слова: « 土味情话 », уроки китайского языка, эмоциональное воспитание

TEACHING PRACTICE AND INNOVATIVE EXPLORATION OF "土味情话" IN CHINESE LANGUAGE CLASSES

Ma Lei

*Teacher, Department of Chinese Philology
Uzbekistan State University of World Languages*

Email: 1137195853@qq.com

Abstract. This paper analyzes the teaching practice and potential influence of "土味情话" in university classrooms. It takes the concept, linguistic features and application status of "土味情话" in Teaching Chinese to Speakers of Other Languages (TCSOL) as its research objects. The significance of this research lies in exploring the impact of emerging internet culture on traditional teaching methods as well as the possibility of their integration, so as to boost classroom interaction and student engagement. The paper first elaborates on the connotation and origin of "土味情话", pointing out that it originates from folk linguistic culture and has gained rapid popularity via online communication. A stylistic analysis reveals that this genre of language features straightforwardness, humor and strong vitality of daily life. Furthermore, this paper studies practical teaching cases of "土味情话" in TCSOL courses. It is concluded that "土味情话" can effectively enhance classroom fun and stimulate students' learning interest, yet they must be deployed appropriately in accordance with teaching objectives.



Key words: 土味情话 ; Chinese language classroom; emotional education

I. Введение

1.1 Контекст исследования

В эпоху информации социальные сети преобразовали модель распространения речевых выражений, а интернет-субкультуры оказали глубокое влияние на обучение в вузах. « 土味情话 » — форма речевого выражения, возникшая в последние годы. Благодаря образной риторике и прямому выражению чувств они создают уникальный механизм сопереживания и всё шире распространяются среди студентов высших школ. Педагоги высших учебных заведений стали изучать возможность адаптации подобных речевых явлений для учебного процесса, рассматривая их как инновационный инструмент для изучения языка и эмоционального воспитания. Это отражает толерантность современного образования к речевым моделям обучающихся.

Современная реформа вузовского обучения делает акцент на эмоциональном воспитании, остро требуя преодолеть традиционный речевой барьер между преподавателем и учениками. Присущая « 土味情话 » искренность выражений открывает практический путь для организации эмоционального воспитания. Введение подобных образных ситуационных выражений на занятиях эффективно стимулирует эмоциональное общение, обеспечивая переход от трансляции знаний к модели обучения, основанной на эмоциональном взаимодействии.

II. Понятие и особенности « 土味情话 »



« 土味情话 » — новое лингвистическое явление, главная особенность которого заключается в сочетании простонародной искренности деревенской речи с юмористическими приемами современной городской коммуникации. Понятие « 土味 » не несет уничижительного смысла, оно обозначает игривую форму признания в любви с деревенским колоритом. Такие выражения часто используют гиперболу и контрастные ситуации, снимая строгость традиционных любовных признаний и создавая комический эффект. Их содержание опирается на детали повседневной жизни. В отличие от торжественных романтических классических признаний, « 土味情话 » используют каламбуры на основе омофонов, контраст и метафоры в сочетании с бытовыми ситуациями для неожиданного комического эффекта, разрушая торжественность стандартных любовных фраз. Материалом для их создания служат обыденные моменты быта: еда, одежда, жилище, передвижение; речь простая, легко запоминающаяся.

Быстрое распространение в социальных сетях — основная причина массовой популярности « 土味情话 ». Как глубоко локализованная форма интернет-языка они отражают уникальные привычки выражения чувств и интернет-мышление современной китайской молодежи. Это не только забавный инструмент общения, но и носитель богатых лингвистических особенностей китайского языка и народной культуры. Использование « 土味情话 » в преподавании китайского как иностранного позволяет иностранным студентам наглядно почувствовать увлекательность китайского языка, глубже понять логику общения молодых китайцев и улучшить компетенцию межкультурной коммуникации.

III. Практика применения



« 土味情话 » на уроках китайского языка как иностранного « 土味情话 » — разговорные выражения с национальной спецификой, которые активно используются для ситуативных тренировок речевой продукции на уроках китайского языка. Преподаватели подбирают типичные увлекательные примеры и предлагают студентам имитировать и перерабатывать их. Так, на начальных разговорных курсах используется фраза: “你知道你像什么人吗？我的心上人” переводится как: «Ты знаешь, на кого ты похож? На человека из моего сердца». Выражение « 心上人 » буквально означает «человек, живущий в сердце», переносно — возлюбленный. Вопросно-ответная форма привлекает внимание обучающихся и помогает освоить риторический прием сравнения. Фраза “我十拿九稳，就差你一吻” переводится как: «Я почти уверен во всем, мне не хватает только твоего поцелуя» позволяет отработать понимание и использование китайского каламбура на омофонах “稳” «стабильность» и “吻” «поцелуй». Благодаря тренировкам в диалогах студенты усваивают конструкции из одинаково звучащих, но разных по написанию слов в непринужденной обстановке, развивают творчество и гибкость речи, глубже осваивают структуру китайских предложений и реализуют перенос лингвистических знаний на практику.

Разнообразные типовые конструкции « 土味情话 » являются отличным увлекательным учебным материалом для средних и начальных уровней изучения китайского языка, обладая ценностью как для лингвистических тренировок, так и для культурного обучения. Ниже представлены их виды и примеры использования на занятиях:



Метафоры межкукстного переноса. С помощью переносного значения профессиональных терминов и бытовых понятий в эмоциональную семантику разрушаются стандартные границы значений, создается юмористический контраст. Подходит для расширения лексического запаса и изучения переносных значений слов. Пример 1: “我感冒了， 因为对你没有抵抗”

«Я простудился, потому что у меня нет сопротивления к тебе». Медицинский термин “抵抗力” означает «сопротивляемость» переносится из контекста патологии в сферу межличностных чувств, позволяя иностранным студентам наглядно понять многозначность китайских слов и особенности их использования в разных ситуациях, освоить прием переноса лексики между контекстами. Пример 2: “我想去打点滴， 因为我对你相思成疾。” это значит «Я хочу пойти на капельницу, потому что тоска по тебе превратилась в болезнь». Оборот «тоска, доведшая до болезни» изначально относится к литературной письменной речи, а в «土味情话» используется для описания влюбленности и привязанности. Тренировки на подобных бытовых примерах помогают студентам избавиться от стереотипа «одно слово — одно значение», системно освоить законы переноса значений и межкукстной метафоры в китайском языке, развить гибкость лексического использования и научиться выражать чувства естественными, живыми фразами за рамками книжных конструкций.

Контрастно-юмористические выражения. Юмор создается за счет несоответствия логики и когнитивного контраста. Простые по структуре и понятные по логике фразы подходят для тренировки диалогов и ситуативного общения. Пример 1: “你是书吗？越看越想睡。” значит «Ты книга? Чем больше смотрю, тем больше хочу спать». Фраза опровергает стандартное представление о том, что книги настраивают на спокойствие и саморазвитие; юмористическая



ирония в бытовом стиле позволяет иностранным студентам понять логику сдержанного китайского юмора и отказаться от шаблонного дословного перевода. Пример 2: “所有人都在追逐风景，可我眼里的风景只有” переводится как «Все гонятся за красивыми пейзажами, а для меня единственный пейзаж — это ты». Тренирует мгновенные устные ответы, составление коротких фраз и увеличивает гибкость речевой продукции.

Каламбуры на основе омофонов. Опираются на специфику китайского языка — одинаковое звучание при разном написании и значении слов. Это уникальный риторический прием китайского языка, важный объект изучения для иностранцев. Пример 1: “你知道我最喜欢吃水果吗？是你这个开” означает «Знаешь, какой фрукт я люблю больше всего? Это ты, мой фисташковый орех». Слово «фисташка» имеет двойное значение: название плода и обозначение милого, веселого человека. Тренировка помогает отдельно освоить каламбур как риторический прием и понять уникальную гармонию звука, начертания и смысла китайских иероглифов. Пример 2: “我想寻一块地，什么地？你的死心塌” значит «Я ищу землю. Какую? Твою землю верности». Слово «земля» выступает омофоном. На занятиях к словам добавляют пиньинь для разграничения одинаково звучащих иероглифов, сравнивают их начертание и смысл, наглядно демонстрируя уникальную триединую структуру китайского письменного знака: звук, форма, значение.

IV. Заключение

С прагматической и когнитивной точки зрения «土味情话» опираются на принцип прагматического отклонения: они намеренно нарушают стандартную логику выражения и лексическую сочетаемость китайского языка, вызывая у



слушателей эффект внезапного понимания. Это главная причина их легкой распространяемости и хорошей запоминаемости. В отличие от торжественной лирики традиционных письменных признаний в любви, « 土味情话 » создают эффект простой, неуклюжей искренности, снимают пафос и формальность выражения чувств. Простая речь передает тонкие эмоции, а резкий контраст формирует особую повседневную радость.

В преподавании китайского как иностранного часто наблюдается дисбаланс: студенты получают много лингвистического входа, но мало практикуют речевую продукцию. Они привыкают использовать стандартные книжные конструкции и не владеют бытовыми шутками, мягкими формами проявления симпатии. « 土味情话 » основаны на реальных ситуациях общения молодежи: разговоры, знакомства, повседневное взаимодействие, они изначально настроены на непринужденную беседу. На занятиях организуют ролевые игры: разговор с другом, переписка онлайн, забавное признание в любви. Студенты перерабатывают шаблоны « 土味情话 », избавляясь от сухих книжных оборотов. По сравнению с строгими диалогическими упражнениями забавные любовные фразы снимают страх говорить на китайском, побуждают самостоятельно составлять предложения, развивают навыки импровизации и осваивают мягкий, юмористический стиль общения, соответствующий реальным потребностям иностранных студентов при бытовом и интернет-общении в Китае. При этом использовать « 土味情话 » допустимо только в подходящих учебных ситуациях.

Список литературы

1. Чжан Сяомин. Исследование инновационных путей педагогического дискурса курсов идеологического и политического воспитания в вузах в контексте



коротких видео [J]. Промышленная техника и профессиональное образование, 2024, 22 (05):87-90.

2. Ли На, Дин Жунмэн. Исследование механизма функционирования « 土味情话 » с позиции риторики [J]. Новая чжуская культура, 2023, (05):85-88.

3. Тянь Пин. Инновации педагогического дискурса курсов идеологического и политического воспитания на основе интернет-популярных выражений [J]. Справочник по преподаванию политологии в средних школах, 2025, (43):62-64.

4. Мэн Тин, Чжоу Цян. Краткие размышления об инновациях педагогического дискурса вузовских курсов идеологического воспитания в условиях популярности интернет-сленга [J]. Журнал Тунхуаского педагогического университета, 2024, 45 (09):79-84.

5. Лэй Миаомiao. Риторическое исследование распространения видео с « 土味 » контентом [Диссертация]. Научный руководитель: Лю Чжунго, Цзин Чэн. Шаньдунский педагогический университет, 2023.

6. Ян Я. Анализ интернет-популярных выражений в преподавании китайского как иностранного — на примере ежегодных интернет-хитов [J]. Культура китайских иероглифов, 2019 (11):58-59.

7. Ю Сяохан. Социокультурные факторы возникновения китайских интернет-популярных выражений и их влияние на изучающих второй язык [J]. Передовые педагогические исследования, 2026, 9 (01):42-48.

8. Сан Сююэ. Сравнительное исследование способов формирования и семантических особенностей китайских и английских « 土味情话 » [J]. Журнал Сианьского авиационного института, 2022, 40 (02):76-81.